



**SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 26.04.2017**

**RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 26.04.2017**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Vizepräsident*

*Vicepresidente*

Ivan Bozzi

*Mitglieder*

*Componenti*

Monika Brigl  
dott. Federico Giudiceandrea  
Martin Haller  
Helmuth Innerbichler  
Philipp Moser  
dott. Sandro Pellegrini  
Leo Tiefenthaler

**Abwesende**

**Assenti**

Judith Kelder Schenk  
Dr. Stefan Pan  
Manfred Pinzger

*Sekretär*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**

Rag. Renata Battisti und Dr. Andrea Gröbner Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Amtsdirektor des Sekretariats der Kammer teil.

**Assistono**

Rag. Renata Battisti e dott. Andrea Gröbner componenti del Collegio dei revisori dei conti.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore d'ufficio della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 52**

Gewährung eines Beitrags an den „Südtiroler Jugending“ für die Kampagne fürs junge Ehrenamt 2017.

**DELIBERAZIONE N. 52**

Concessione di un contributo al “Südtiroler Jugending” per la campagna promozionale a favore del volontariato giovanile 2017.

**Beschluss Nr. 52 vom 26.04.2017****Deliberazione n. 52 dd. 26.04.2017****Betreff:**

Gewährung eines Beitrags an den „Südtiroler Jugendring“ für die Kampagne fürs junge Ehrenamt 2017.

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt dass:

- der „Südtiroler Jugendring“ ein Verein ist, der sich mit der Jugend beschäftigt und seine Tätigkeit auf die Bereiche Beratung, Förderung des Ehrenamts, Jugendpolitik und internationale Jugendarbeit konzentriert;
- diese Organisation bereits seit Jahren Kampagnen zur Förderung des jungen Ehrenamtes gestartet hat, die abgesehen von der Verdeutlichung der Wichtigkeit des Ehrenamts und der Sensibilisierung der Jugendlichen, ehrenamtliche Tätigkeit durchzuführen, die Einführung einer „Ehrenamtskarte“ beinhaltet;
- diese Karte eine Form der Anerkennung und Aufwertung des Beitrags sein soll, den die jungen Ehrenamtlichen leisten, indem sie ihnen den Zugang zu verschiedenen Initiativen zu vergünstigten Tarifen und Preisnachlässe verschafft;
- der „Südtiroler Jugendring“ die Handelskammer um einen Beitrag für die Kampagne für das junge Ehrenamt und die „Ehrenamtskarte 2017“ ersucht hat;
- es zweckmäßig ist, dem Antrag des „Südtiroler Jugendrings“ stattzugeben, da die Leistungsfähigkeit der Mitarbeiter, zu der auch die im Ehrenamt erworbenen Fähigkeiten und sozialen Kompetenzen zählen, einen Schlüssel zum Erfolg der heimischen Unternehmen darstellt;
- im Sinne der mit Beschluss des Kammerrates Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung über die Kriterien und Modalitäten für die Vergabe von Beiträgen, die genehmigten Projekte maximal bis zu 50% der vorgesehenen und zugelassenen Ausgaben finanziert werden können;
- es angebracht ist, das Beitragsansuchen des „Südtiroler Jugendrings“ anzunehmen, wobei berücksichtigt werden muss, dass sich die zum Beitrag zugelassenen Ausgaben auf 5.000,00 € belaufen;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

**Oggetto:**

Concessione di un contributo al “Südtiroler Jugendring” per la campagna promozionale a favore del volontariato giovanile 2017.

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premesse che:

- il “Südtiroler Jugendring” è un’associazione che si occupa della gioventù e che orienta la propria attività nei settori della consulenza, della promozione del volontariato, della politica giovanile e del lavoro giovanile internazionale;
- detta associazione ha avviato, già da anni, una campagna promozionale a favore del volontariato giovanile, che oltre a dimostrare il valore del lavoro volontario e a sensibilizzare sempre più giovani ad avvicinarsi all’attività di volontariato, comprende anche l’introduzione della “Carta del volontariato”;
- tale carta rappresenta una forma di riconoscimento e valorizzazione del contributo che i giovani volontari offrono, consentendo agli stessi di accedere a diverse iniziative con tariffe agevolate e sconti;
- il “Südtiroler Jugendring” ha chiesto alla Camera di commercio un contributo per la campagna a favore del volontariato giovanile e per la “Carta del volontariato 2017”;
- è opportuno aderire alla richiesta del “Südtiroler Jugendring” in quanto la qualità dei collaboratori, data anche dalle capacità e dalle competenze sociali da loro acquisite nel lavoro volontario, rappresenta una chiave per il successo delle imprese locali;
- ai sensi del regolamento sui criteri e sulle modalità per la concessione di contributi, approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, i progetti ammessi a contributo saranno finanziati per un importo che non potrà eccedere il 50% dei costi preventivati e ammessi;
- si ritiene opportuno accogliere la domanda di contributo del “Südtiroler Jugendring”, tenendo conto che le spese ammesse al contributo ammontano a 5.000,00 €;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

**Beschluss Nr. 52 vom 26.04.2017**

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

- dem Beitragsansuchen des „Südtiroler Jugendring“ stattzugeben;
- zur Deckung der für die Initiative anfallenden Ausgaben mit einem Betrag im Ausmaß von maximal 75 % der anfallenden Kosten von 5.000 € abzüglich der vorgesehenen Einnahmen von 3.000 €, d.h. bis höchstens 1.500,00 € beizutragen;
- den Beitrag im Sinne der mit Beschluss des Kammerrats Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung innerhalb von fünfzehn Tagen ab Einreichung der Abrechnung von Seiten des Vereins auszuführen;
- die Gesamtausgabe von 1.500,00 € dem Konto 420000, Kostenstelle D990 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)  
(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

**Deliberazione n. 52 dd. 26.04.2017**

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

- di accogliere la domanda di contributo del "Südtiroler Jugendring";
- di contribuire alla copertura dei costi derivanti dall'iniziativa per un importo massimo pari al 75% dei costi previsti in 5.000 €, al netto dei ricavi preventivati pari a 3.000 €, ossia fino ad un massimo di 1.500,00 €;
- di liquidare il contributo, ai sensi del regolamento approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, entro quindici giorni dalla presentazione della rendicontazione da parte dell'associazione;
- di imputare la spesa complessiva di 1.500,00 € al conto 420000, centro di costo D990 del bilancio del corrente esercizio.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE